

Modified Checklist for Autism in Toddlers, Revised, with Follow-Up

(M-CHAT-R/F)TM

Diana L. Robins, Ph.D.

Deborah Fein, Ph.D.

Marianne Barton, Ph.D.

Pagkilala: Pinasasalamatan namin ang Grupo ng mag aaral ng M-CHAT mula sa Espanya para sa pagbuo ng flow chart format na ginamit sa dokumentong ito.

Para sa karagdagang impormasyon, pakitingnan ang www.mchatscreen.com o makipag ugnayan kay Diana Robins sa mchatscreen2009@gmail.com

© 2009 Diana Robins, Deborah Fein, & Marianne Barton

Permiso na Gamitin ng M-CHAT-R/FTM

The Modified Checklist for Autism in Toddlers, Revised with Follow-Up (M-CHAT-R/F; Robins, Fein, & Barton, 2009) ay isang 2-stage na tool sa pagsusuri ng magulang-ulat upang masuri ang panganib para sa Autism Spectrum Disorder (ASD). Ang M-CHAT-R/F ay magagamit para sa libreng pag-download para sa mga klinikal, pananaliksik, at pang-edukasyon na layunin. Ang pag-download ng M-CHAT-R/F at kaugnay na materyal ay pinahintulutan mula sa www.mchatscreen.com.

Ang M-CHAT-R/F ay isang naka-copyright na instrumento, at ang paggamit ng M-CHAT-R/F ay dapat sundin ang mga alituntuning ito:

- (1) Ang mga kopya ng M-CHAT-R ay dapat kabilang ang copyright sa ilalim (2009 Robins, Fein, & Barton). Walang mga pagbabago na maaaring gawin sa mga nakasulat, tagubilin, o pagkakasunod sunod nang walang pahintulot mula sa mga may-akda.
- (2) Ang M-CHAT-R ay dapat gamitin sa kabuuan nito. Ang mga katibayan ay nagpapahiwatig na ang anumang mga nakasulat dito ay hindi nagpapakita ng sapat na psychometric properties.
- (3) Ang mga kalahok na interesado sa muling paggawa ng M-CHAT-R/F sa pag-print (halimbawa, Isang artikulo sa aklat o journal) o elektronik na paggamit ng iba (halimbawa, bilang bahagi ng digital na medikal rekord o iba pang mga pakete ng software) ay dapat makipag-ugnayan kay Diana Robins Upang humiling ng pahintulot (mchatscreen2009@gmail.com).
- (4) Kung bahagi ka ng isang medikal na pagsasanay, at nais mong isama ang unang yugtong M-CHAT-R na mga katanungan sa iyong sariling medikal na pagsasanay ng electronic medical record (EMR), malugod mo itong magagawa. Gayunpaman, kung nais mong ipamahagi ang iyong pahina ng EMR sa labas ng iyong pagsasanay, mangyaring makipag-ugnay kay Diana Robins upang humiling ng kasunduan sa paglilisensya.

Mga Tagubilin para sa Paggamit

Ang M-CHAT-R ay maaaring pangasiwaan at puntosan bilang bahagi ng isang mahusay na pagbisita sa pangangalaga sa malusog na bata, at maaari ring gamitin ng mga espesyalista o ibang mga propesyonal upang makita ang panganib para sa ASD. Ang pangunahing layunin ng M-CHAT-R ay upang masulit ang pagiging sensitibo nito, ibig sabihin upang tuklasin ang maraming mga kaso ng ASD hangga't maaari. Samakatuwid, mayroong mataas na maling positibong resulta (false positive rate), ibig sabihin hindi lahat ng mga bata na may iskor sa panganib ay mayroong ASD. Upang matugunan ito, naitaguyod namin ang mga sumusunod na tanong (M-CHAT-R/F). Ang mga gumagamit ay dapat magkaroon ng kamalayan sa mga tanong na ito, may makabuluhang bilang ng mga bata na nakitang positibo sa M-CHAT-R ay hindi masasabing may ASD; Gayunpaman, ang mga batang ito na may mataas na panganib para sa iba pang mga karamdaman o pagkaantala sa pag-unlad, Samakatuwid, ang pagsusuri ay pinahihintulutan para sa sinumang bata na nakitang positibo. Ang M-CHAT-R ay maaaring iskoran ng dalawang minuto. Maaaring makuha ang mga tagubilin sa pagmamarka mula sa <http://www.mchatscreen.com>. Ang mga kaugnay na mga dokumento ay magagamit din para sa pag-download.

Scoring Algorithm

Para sa lahat ng mga item maliban sa 2, 5, at 12, ang sagot na "Hindi" ay nagpapahiwatig ng panganib ng ASD; Para sa mga item 2, 5, at 12, "OO" ay nagpapahiwatig ng panganib ng ASD. Ang sumusunod na algorithm ay nagpapakinabang sa psychometric properties ng M-CHAT-R:

LOW-RISK: Kabuuang kalidad ay 0-2; Kung ang bata ay mas bata pa sa 24 na buwan, muling suriin pagkatapos ng ikalawang kaarawan. Walang karagdagang aksyon na kinakailangan maliban kung ang surveillance ay nagpapahiwatig ng panganib para sa ASD.

MEDIUM-RISK: Kabuuang Kalidad ay 3-7; Pangasiwaan ang Follow-Up (ikalawang yugto ng M-CHAT-R/F) upang makakuha ng karagdagang impormasyon tungkol sa mga tugon sa panganib. Kung ang M-CHAT-R/F score ay nananatili sa 2 o mas mataas, ang bata ay positibo. Kinakailangan ang aksyon: sumangguni sa bata para sa diagnostic na pagsusuri at pagsusuri ng pagiging karapat-dapat para sa unang interbensyon. Kung ang iskor sa Follow-Up ay 0-1, ang bata ay negatibo. Walang karagdagang aksyon na kinakailangan maliban kung ang surveillance ay nagpapahiwatig ng panganib para sa ASD. Ang bata ay dapat na muling suriin sa susunod na pagbisita sa pagdalaw sa hinaharap.

HIGH-RISK: Kabuuang Kalidad ay 8-20; Ito ay katanggap-tanggap na laktawan ang Follow-Up at agad na sumangguni para sa diagnostic na pagsusuri at karapat-dapat na pagsusuri para sa maagang interbensyon.

© 2009 Diana Robins, Deborah Fein, & Marianne Barton

M-CHAT-R™

Pakisagot ang mga sumusunod na katanungan tungkol sa inyong anak. Isaisip ang inyong anak habang sinasagot ang mga sumusunod na tanong. Kung ang mg sumusunod na pag uugali ay bibihira (minsan o dalawang beses) lamang o hindi naobserbahan sa inyong anak, maari po lamang na pakisagot na hindi. Paki biluga ang sagot na oo o hindi sa bawat tanong. Maraming Salamat.

- | | | | |
|---|---|----|-----|
| 1 | Kapag may tinuturo ka sa kabilang bahagi ng silid, tinitignan ba ng anak mo ang iyong tinuturo? (Halimbawa, kapag tinuturo mo ang isang laruan o hayop, tinitignan ba niya ang laruan o hayop?) | Oo | Hir |
| 2 | Naisip mo ba kung bingi ang iyong anak? | Oo | Hir |
| 3 | Ang anak mo ba ay naglalaro ng mga larong kailangan niyang magkunwari? (Halimbawa, kunwaring umiinom mula sa tasang walang laman, kunwaring nakikipag-usap sa telepono, o kunwaring nagpapakain ng manika o laruang hayop?) | Oo | Hir |
| 4 | Mahilig bang umakyat sa mga bagay ang iyong anak? (Halimbawa, mga upuan, mesa, kagamitan sa palaruan o hagdan) | Oo | Hir |
| 5 | May mga kakaibang galaw bang ginagawa ang iyong anak na gamit ang kaniyang mga daliri habang nilalapit ito sa kanyang mga mata? | Oo | Hir |
| 3 | Ang anak mo ba ay nagtuturo ng isang bagay gamit ang isang daliri para hingin ito o kaya'y para humingi ng tulong? (Halimbawa, nagtuturo sa pagkain o laruan na Hindi niya abot) | Oo | Hir |
| 7 | Ang anak mo ba ay nagtuturo gamit ang isang daliri para ipakita sa iyo ang isang bagay na nakakuha ng kaniyang interes? (Halimbawa, pagturo sa eroplano sa himpapawid o sa isang malaking trak sa kalye) | Oo | Hir |
| 3 | Ang anak mo ba ay interesado sa ibang bata! (Halimbawa, siya ba ay nanonood ng ibang bata, ngumingiti sa kanila, o lumalapit sa kanila?) | Oo | Hir |
| 9 | Nagpapakita ba sayo ng mga bagay ang iyong anak sa pamamagitan ng pagdala ng mga ito sayo o paglapit ng bagay na ito sa iyong paningin - Hindi para humingi ng tulong kung hindi para ibigay ito sayo? (Halimbawa, pagpapakita sa iyo ng bulaklak o laruang animal o laruang trak?) | Oo | Hir |
| 0 | Sinasagot ka ba ng iyong anak kapag tinawag mo ang kaniyang pangalan? (Halimbawa, siya ba ay titingin, magsasalita o gagamitin ang boses para may magawang ingay, o ititigil ang kaniyang ginagawa kapag tinawag mo ang pangalan niya?) | Oo | Hir |
| 1 | Kapag ngumiti ka sa anak mo, siya ba ay ngumingiti pabalik sa iyo? | Oo | Hir |
| 2 | Naiinis o naiirita ba siya sa mga pang-araw-araw na ingay? (Halimbawa, umiiyak o humihiyaw ba ang anak mo sa ingay gaya ng vacuum cleaner o malakas na musika?) | Oo | Hir |
| 3 | Naglalakad ba ang iyong anak? | Oo | Hir |
| 4 | Tintignan ka ba ng anak mo sa mata kapag kinakausap mo siya, o nilalaro, o binibihisan? | Oo | Hir |
| 5 | Sinusubukan ba ng anak mo na gayahin ang mga ggnagawa mo? (Halimbawa, pag kaway ng kamay ng paalam, o paggawa ng nakakatawang ingay tulad ng sayo) | Oo | Hir |
| 6 | Kapag lumingon ka para tignan ang isang bagay, ang anak mo ba ay lilingon rin para makita ang iyong tinitignan? | Oo | Hir |
| 7 | Sinusubukan ba ng iyong anak na kunin ang iyong atensyon para panoorin siya? (Halimbawa, tumitingin ba siya sa iyo para purihin mo siya, o sinasabi ba niyang "panoorin mo ako"?) | Oo | Hir |
| 8 | Naiintindihan ba ng anak mo kapag may inuutos ka sa kanya? (Halimbawa, kapag hindi ka nagtuturo, maiintindihan ba niya ang "ilagay mo ang libro sa iba se ng upuan" o ang "dalhin mo sa akin ang kumot"?) | Oo | Hir |
| 9 | Kapag may bagong pangyayari, tinitignan ba ng anak mo ang mukha mo para makita niya kung ano ang nararamdaman mo tungkol dito? (Halimbawa, kapag may narinig siyang kakaiba o nakakatawang ingay, o kapag may nakita siyang bagong laruan, titignan ba niya ang mukha mo?) | Oo | Hir |
| 0 | Mahilig ba ang iyong anak sa mga gawaing nangangailangan ng kilos at galaw? (Halimbawa, kapag dinuduyan o tinatalbog sa tuhod mo) | Oo | Hir |

M-CHAT-R Follow-Up (M-CHAT-R/F)TM

Permiso na Gamitin

The Modified Checklist for Autism in Toddlers, Revised, with Follow-Up (M-CHAT-R/F; Robins, Fein, & Barton, 2009) ay idinisenyo upang samahan ang M-CHAT-R. Maaaring ma-download ang M-CHAT-R/F mula sa www.mchatscreen.com.

Ang M-CHAT-R/F ay isang naka-copyright na instrumento, at ang paggamit ng instrumento na ito ay limitado sa pamamagitan ng mga may-akda at may-hawak ng copyright. Ang M-CHAT-R at M-CHAT-R/F ay maaaring gamitin para sa mga klinikal, pananaliksik, at pang-edukasyon na layunin. Kahit na ginagawa namin ang tool na magagamit nang walang bayad para sa mga gamit na ito, ito ay naka-copyright na materyal at hindi ito bukas na mapagkukunan. Sinuman na interesado sa paggamit ng M-CHAT-R/F sa anumang komersyal o elektronikong produkto ay dapat makipag-ugnay sa Diana L. Robins sa mchatscreen2009@gmail.com upang humiling ng pahintulot.

Instructions for Use

Ang M-CHAT-R/F ay dinisenyo upang magamit sa M-CHAT-R; Ang M-CHAT-R ay may-bisa para sa pagsusuri sa mga bata sa pagitan ng 16 at 30 buwan ng edad, upang masuri ang panganib para sa autism spectrum disorder (ASD). Ang mga gumagamit ay dapat magkaroon ng kamalayan na kahit na sa Follow-Up, ang isang makabuluhang bilang ng mga bata na mabigo ang M-CHAT-R ay hindi diagnosed na may ASD; Gayunpaman, ang mga batang ito ay nasa panganib para sa iba pang mga karamdaman sa pag-unlad o mga pagkaantala, at samakatuwid, ang follow-up ay pinahihintulutan para sa sinumang bata na nag-screen positibo.

Kapag natapos na ng isang magulang ang M-CHAT-R, markahan ang instrumento ayon sa mga tagubilin. Kung positibo ang bata, piliin ang mga item na Follow-Up batay sa kung aling mga bagay na nabigo ang bata sa M-CHAT-R; tanging mga bagay na orihinal na nabigo ay kailangang maibigay para sa isang kumpletong pakikipanayam.

Ang bawat pahina ng pakikipanayam ay tumutugma sa isang item mula sa M-CHAT-R. Sundin ang format ng flowchart, na humihingi ng mga tanong hanggang sa isang PASADO o BAGSAK ay nakapuntos. Pakitandaan na maaaring mag-ulat ang mga magulang na "marahil" bilang tugon sa mga tanong sa panahon ng interbyu. Kapag ang isang magulang ay nag-ulat ng "siguro," tanungin kung madalas na ang sagot ay "oo" o "hindi" at ipagpatuloy ang pakikipanayam ayon sa tugon na iyon. Sa mga lugar kung saan may silid na mag-ulat ng isang "ibang" tugon, ang tagapaginterbyu ay dapat gumamit ng kanyang paghatol upang matukoy kung ito ay isang pasado o hindi.

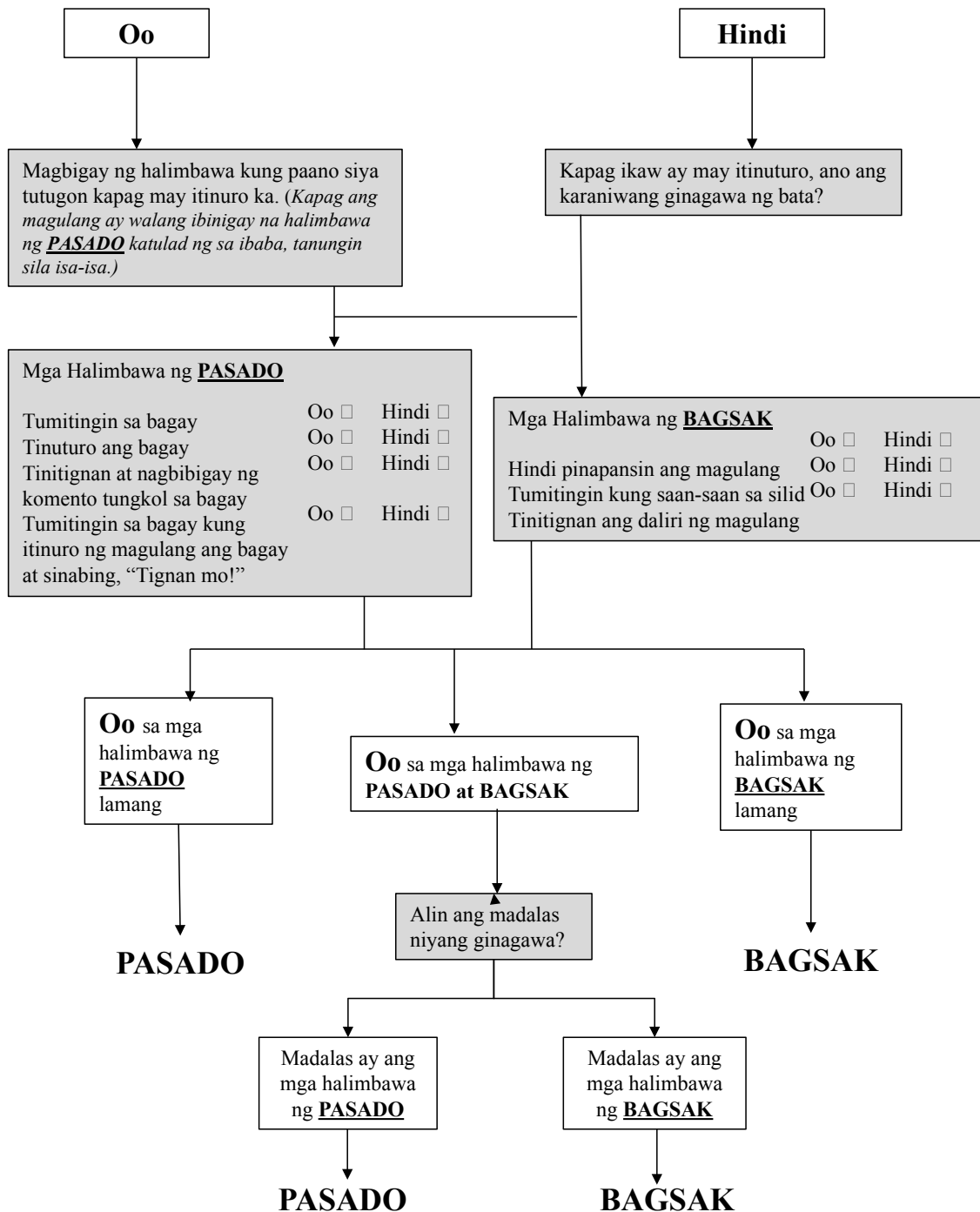
Markahan ang mga tugon sa bawat item sa M-CHAT-R/F Scoring Sheet (na naglalaman ng parehong item bilang M-CHAT-R, ngunit Oo / Hindi ay pinalitan ng Pasado/ Bagsak). Ang pakikipanayam ay itinuturing na isang positibo kung ang bata ay nabigo ng anumang dalawang bagay sa Follow-Up. Kung ang isang bata ay positibo sa M-CHAT-R/F, ito ay lubos na inirerekomenda na ang bata ay tinukoy para sa maagang interbensyon at pagsusuri ng diagnostic sa lalong madaling panahon. Pakitandaan na kung ang tagapagbigay ng pangangalagang pangkalusugan o magulang ay may mga alalahanin tungkol sa mga ASD, dapat na tinukoy ang mga bata para sa pagsusuri anuman ang marka sa M-CHAT-R o M-CHAT-R/F.

M-CHAT-R™ SCORING SHEET

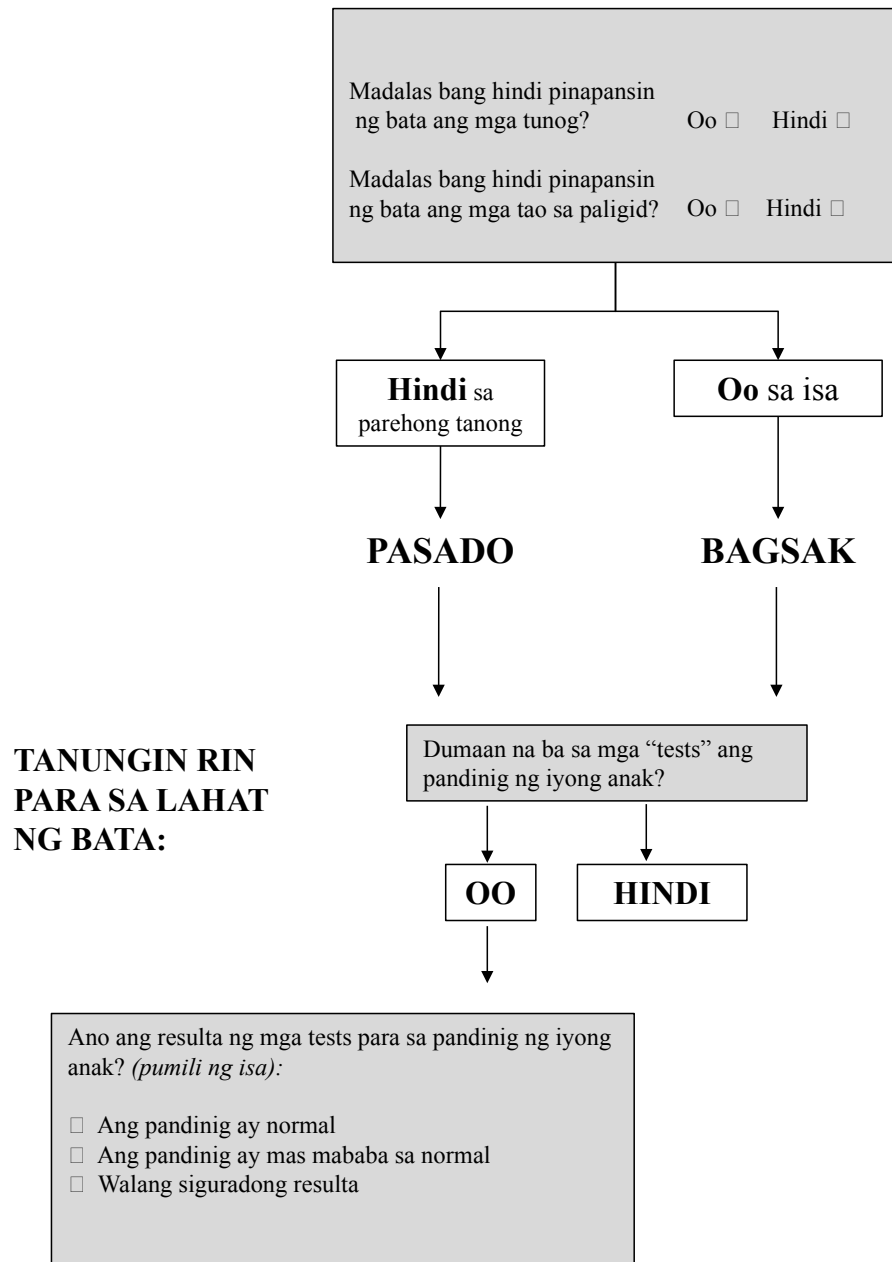
Pakisagot ang mga sumusunod na katanungan tungkol sa inyong anak. Isaisip ang inyong anak habang sinasagot ang mga sumusunod na tanong. Kung ang mg sumusunod na pag uugali ay bibihira (minsan o dalawang beses) lamang o hindi naobserbahan sa inyong anak, maari po lamang na pakisagot na hindi. Paki biluga ang sagot na oo o hindi sa bawat tanong. Maraming Salamat.

1	Kapag may tinuturo ka sa kabilang bahagi ng silid, tinitignan ba ng anak mo ang iyong tinuturo? (Halimbawa, kapag tinuturo mo ang isang laruan o hayop, tinitignan ba niya ang laruan o hayop?)	Pasado	Bags
2	Naisip mo ba kung bingi ang iyong anak?	Pasado	Bags
3	Ang anak mo ba ay naglalaro ng mga larong kailangan niyang magkunwari? (Halimbawa, kunwaring umiinom mula sa tasang walang laman, kunwaring nakikipag-usap sa telepono, o kunwaring nagpapakain ng manika o laruang hayop?)	Pasado	Bags
4	Mahilig bang umakyat sa mga bagay ang iyong anak? (Halimbawa, mga upuan, mesa, kagamitan sa palaruan o hagdan)	Pasado	Bags
5	May mga kakaibang galaw bang ginagawa ang iyong anak na gamit ang kaniyang mga daliri habang nilalapit ito sa kanyang mga mata?	Pasado	Bags
3	Ang anak mo ba ay nagtuturo ng isang bagay gamit ang isang daliri para hingin ito o kaya'y para humingi ng tulong? (Halimbawa, nagtuturo sa pagkain o laruan na Hindi niya abot)	Pasado	Bags
7	Ang anak mo ba ay nagtuturo gamit ang isang daliri para ipakita sa iyo ang isang bagay na nakakuha ng kaniyang interes? (Halimbawa, pagturo sa eroplano sa himpapawid o sa isang malaking trak sa kalye)	Pasado	Bags:
3	Ang anak mo ba ay interesado sa ibang bata! (Halimbawa, siya ba ay nanonood ng ibang bata, ngumingiti sa kanila, o lumalapit sa kanila?)	Pasado	Bags
9	Nagpapakita ba sayo ng mga bagay ang iyong anak sa pamamagitan ng pagdala ng mga ito sayo o paglapit ng bagay na ito sa iyong paningin - Hindi para humingi ng tulong kung hindi para ibigay ito sayo? (Halimbawa, pagpapakita sa iyo ng bulaklak o laruang animal o laruang trak?)	Pasado	Bags
0	Sinasagot ka ba ng iyong anak kapag tinawag mo ang kaniyang pangalan? (Halimbawa, siya ba ay titingin, magsasalita o gagamitin ang boses para may magawang ingay, o ititigil ang kaniyang ginagawa kapag tinawag mo ang pangalan niya?)	Pasado	Bags
1	Kapag ngumiti ka sa anak mo, siya ba ay ngumingiti pabalik sa iyo?	Pasado	Bags
2	Naiinis o naiirita ba siya sa mga pang-araw-araw na ingay? (Halimbawa, umiiyak o humihiyaw ba ang anak mo sa ingay gaya ng vacuum cleaner o malakas na musika?)	Pasado	Bags
3	Naglalakad ba ang iyong anak?	Pasado	Bags
4	Tintignan ka ba ng anak mo sa mata kapag kinakausap mo siya, o nilalaro, o binibihisan?	Pasado	Bags
5	Sinubukan ba ng anak mo na gayahin ang mga ginagawa mo? (Halimbawa, pag kaway ng kamay ng paalam, o paggawa ng nakakatawang ingay tulad ng sayo)	Pasado	Bags
6	Kapag lumigon ka para tignan ang isang bagay, ang anak mo ba ay lilingon rin para makita ang iyong tinitignan?	Pasado	Bags
7	Sinubukan ba ng iyong anak na kunin ang iyong atensyon para panoorin siya? (Halimbawa, tumitingin ba siya sa iyo para purihin mo siya, o sinasabi ba niyang "panoorin mo ako"?)	Pasado	Bags
8	Naiintindihan ba ng anak mo kapag may inuutos ka sa kanya? (Halimbawa, kapag hindi ka nagtuturo, maiintindihan ba niya ang "ilagay mo ang libro sa iba se ng upuan" o ang "dalhin mo sa akin ang kumot"?)	Pasado	Bags
9	Kapag may bagong pangyayari, tinitignan ba ng anak mo ang mukha mo para makita niya kung ano ang nararamdaman mo tungkol dito? (Halimbawa, kapag may narinig siyang kakaiba o nakakatawang ingay, o kapag may nakita siyang bagong laruan, titignan ba niya ang mukha mo?)	Pasado	Bags
0	Mahilig ba ang iyong anak sa mga gawaing nangangailangan ng kilos at galaw? (Halimbawa, kapag dinuduyan o tinatalbog sa tuhod mo)	Pasado	Bags

1. Kapag ikaw ay may tinuro sa kabilang bahagi ng silid, si _____ ba ay tumitingin doon?



2. Sinabi mo na ang anak mo ay bingi. Bakit mo naisip iyon?



3. Naglalaro ba siya ng “kunwari-kunwari” (pretend play)?

Oo

↓

Magbigay ng halimbawa ng kanyang “pretend play”. *(Kapag ang magulang ay walang ibinigay na halimbawa ng **PASADO** katulad ng sa ibaba, tanungin sila isa-isa.)*

↓

Hindi

↓

Madalas ba siyang...

Nagkukunwaring umiinom sa laruang baso?	Oo ☐	Hindi ☐
Nagkukunwaring kumakain gamit ang laruang kutsara o tinidor?	Oo ☐	Hindi ☐
Nagkukunwaring nakikipag-usap sa telepono?	Oo ☐	Hindi ☐
Nagkukunwaring nagpapakain ng manika o “stuffed animal” gamit ang totoo o kunwaring pagkain?	Oo ☐	Hindi ☐
Nagtutulak ng kotse na kunyari ay umaandar sa kalye?	Oo ☐	Hindi ☐
Nagkukunwaring siya ay robot, eroplano, ballerina, o iba pa?	Oo ☐	Hindi ☐
Naglalagay ng laruang kaldero sa kunwaring kalan?	Oo ☐	Hindi ☐
Naghahalo ng kunwaring pagkain?	Oo ☐	Hindi ☐
Naglalagay ng manika o action figure sa isang kotse o trak kung saan ang laruan ay nagmamaneho o pasahero?	Oo ☐	Hindi ☐
Nagkukunwaring naglilinis, nagwawalis?	Oo ☐	Hindi ☐
Iba pa (Magbigay ng paliwanag)	Oo ☐	Hindi ☐

Oo sa kahit ano

↓

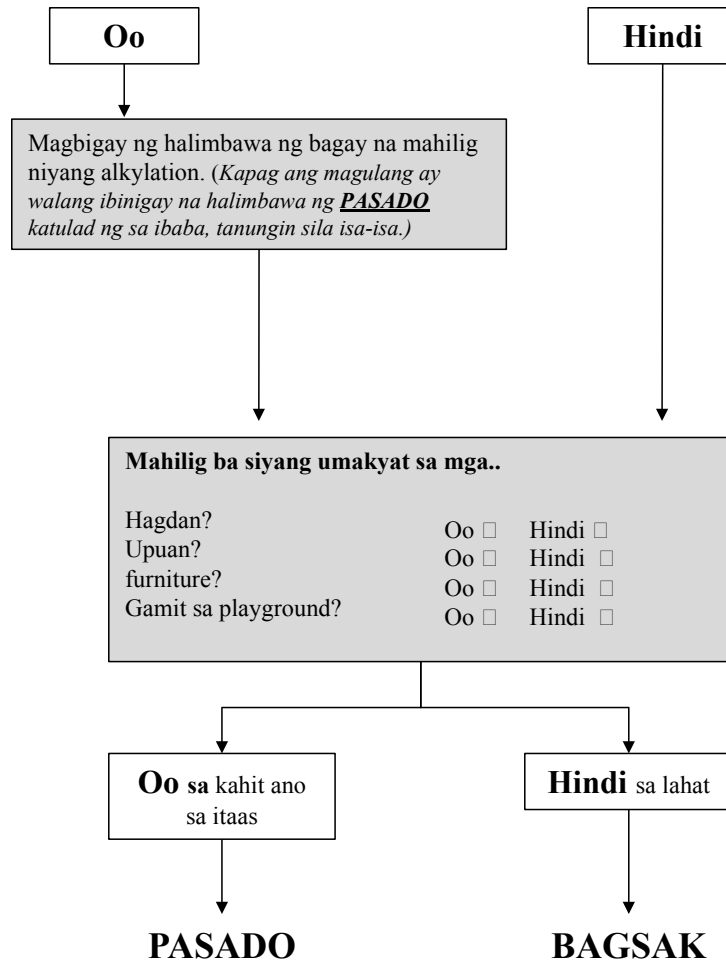
PASADO

Hindi sa lahat

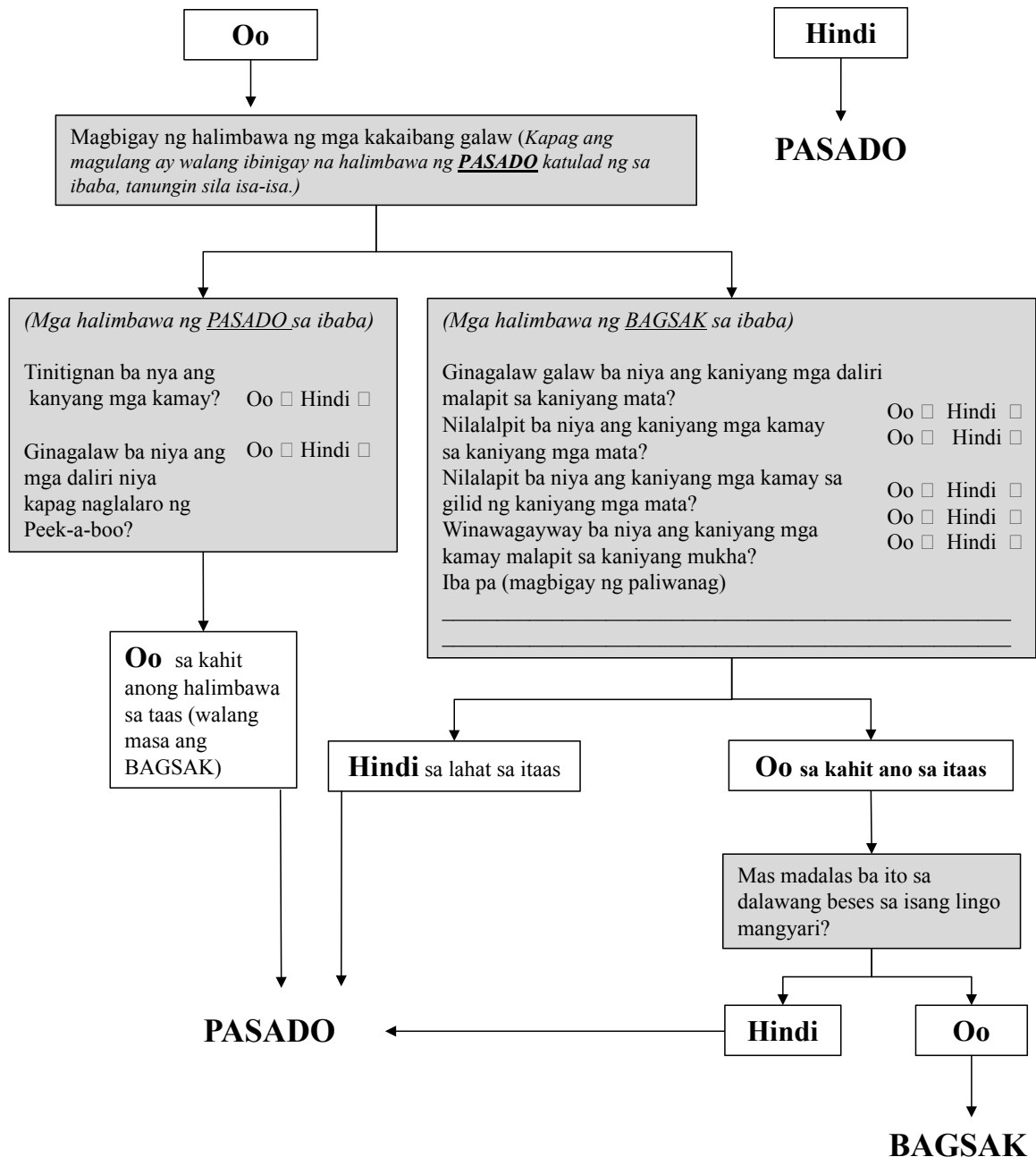
↓

BAGSAK

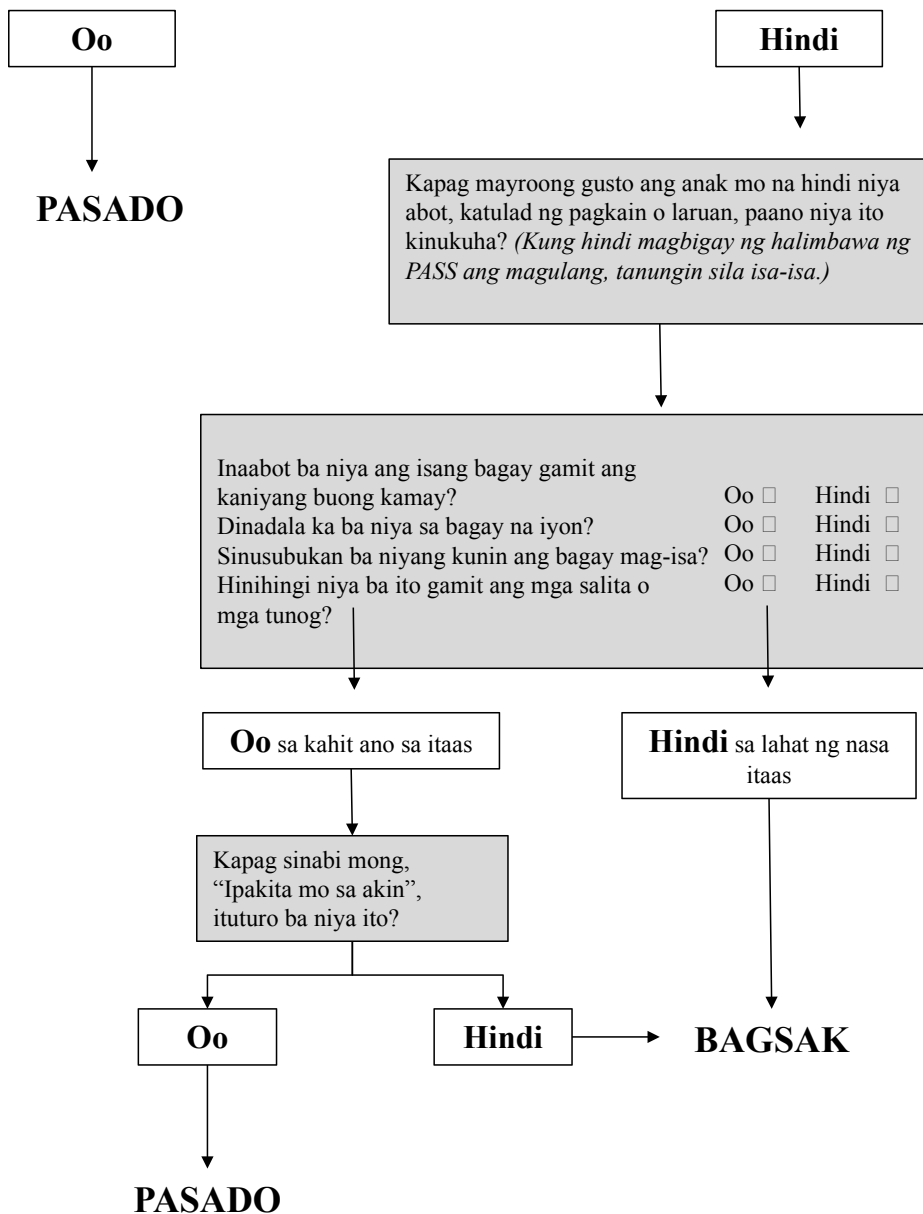
4. Mahilig ba siyang umakyat sa mga bagay?



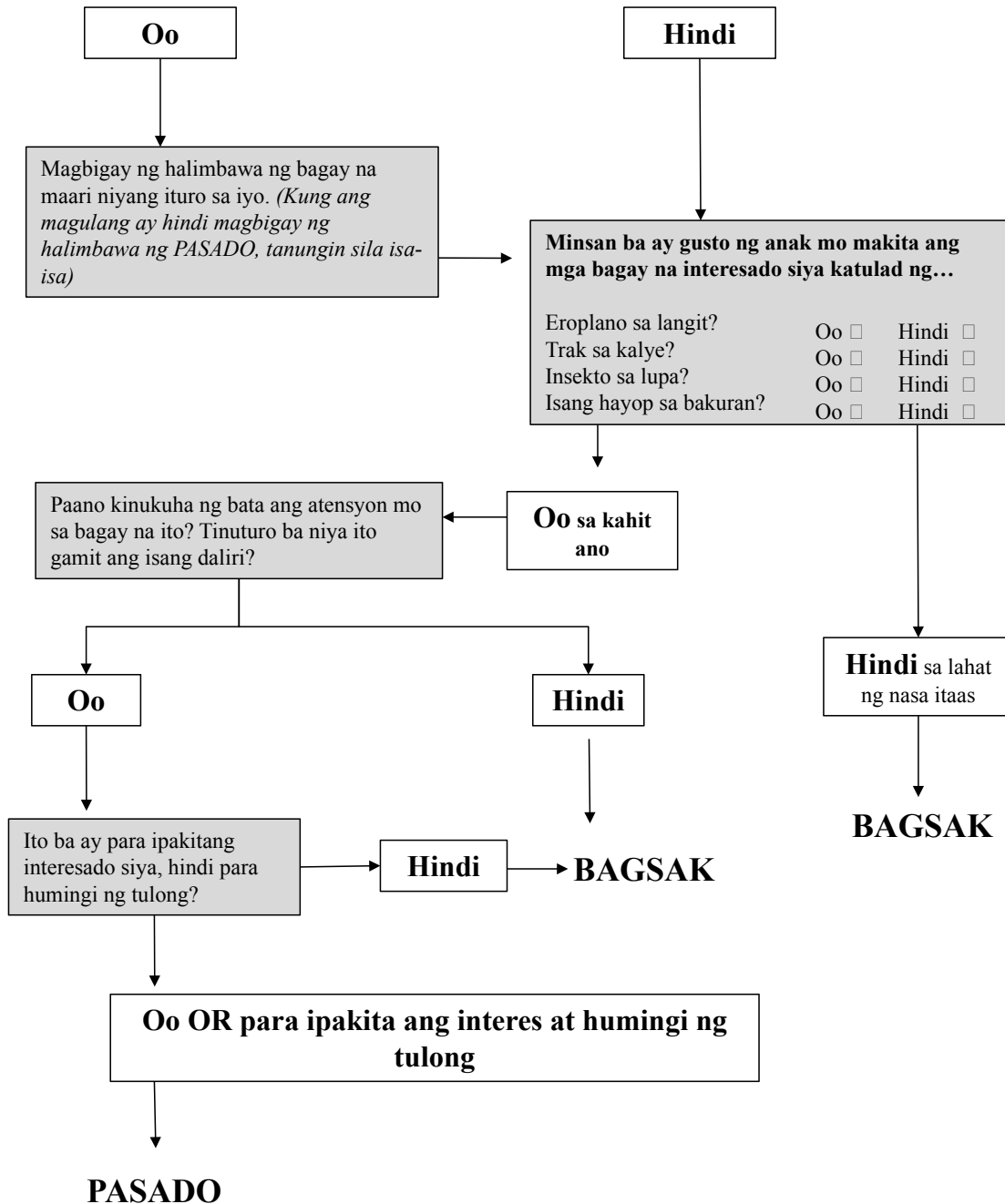
5. May mga kakaibang galaw ba siya gamit ang mga daliri na nilalapit sa mata?



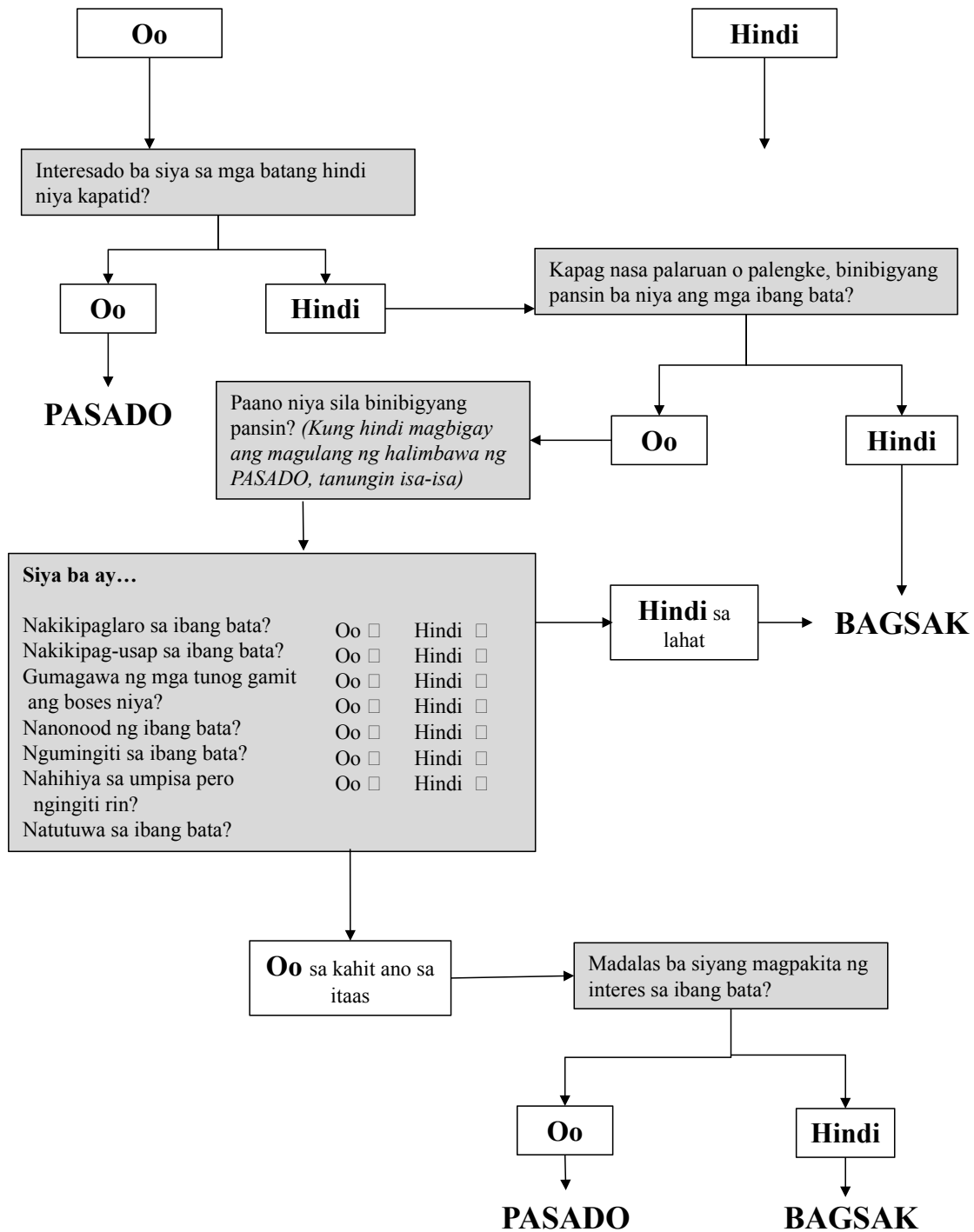
6. Gumagamit ba siya ng isang daliri kapag may hinihingi o kapag kailangan niya ng tulong?



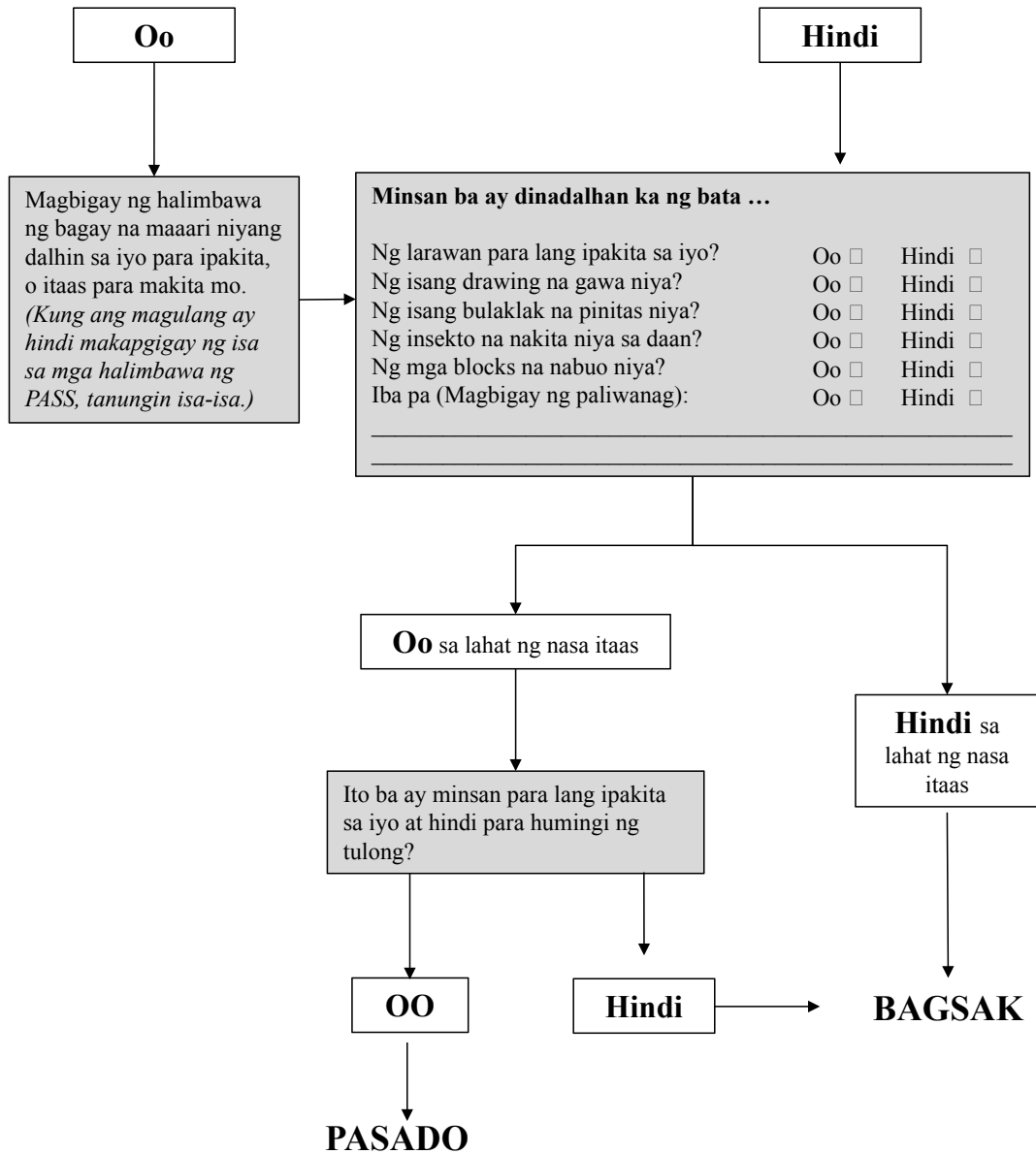
7. Kung kakatanong lamang sa #6, dito magsimula: Kakausap lang natin tungkol sa pagturo para humingi ng isang bagay, ITANONG SA LAHAT → Kapag may gusto siyang ipakita sayo na bagay na interesado siya, tincture ba niya ito gamit ang isang daliri?



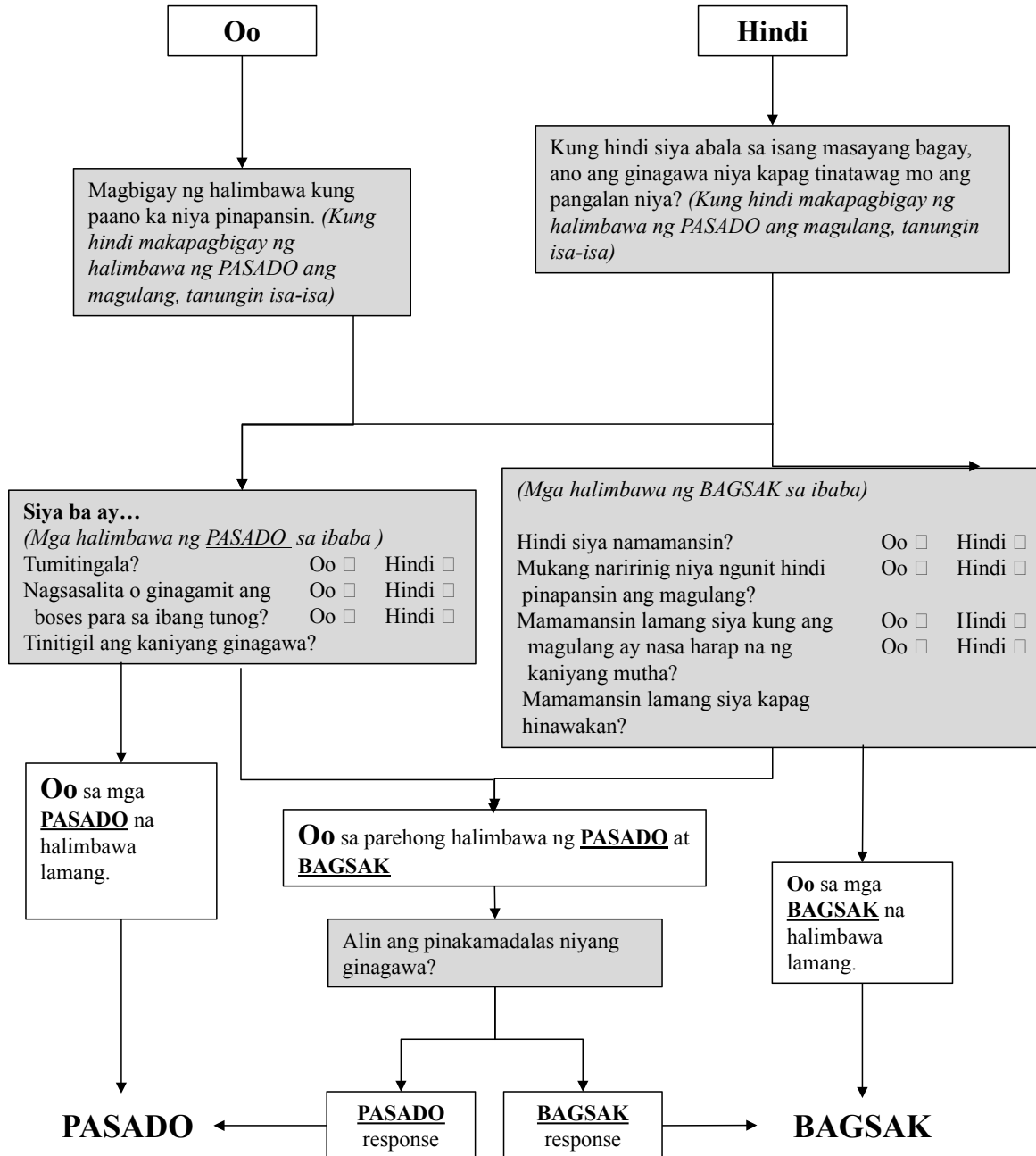
8. Interessado ba siya sa ibang bata?



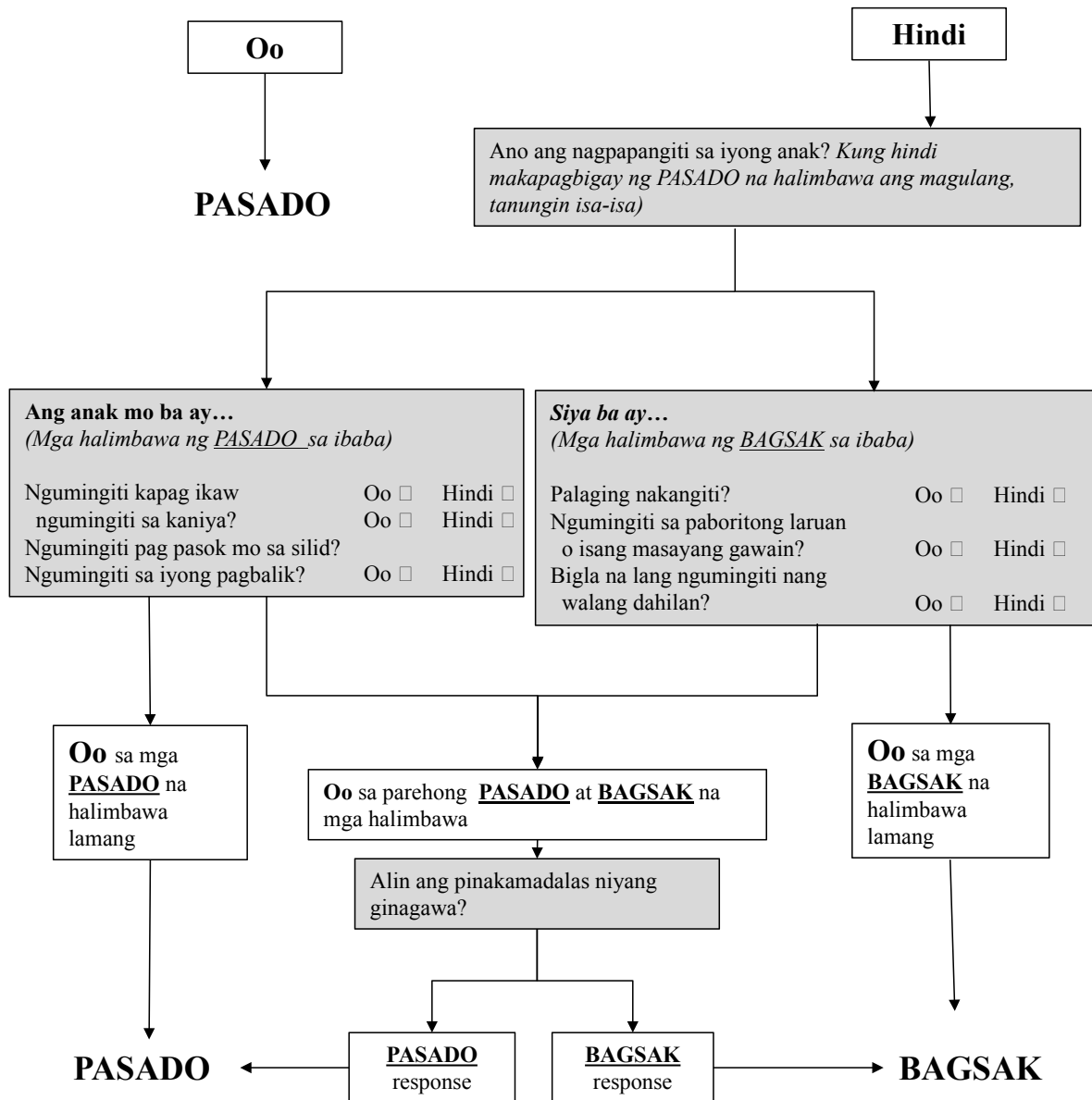
9. Kapag may mga bagay siyang gustong ipakita sa iyo, dinadala ba niya ito sa iyo o hinahawak paitaas para makita mo? Hindi lang para humingi ng tulong, kung hindi para ibahagi (share) sa iyo?



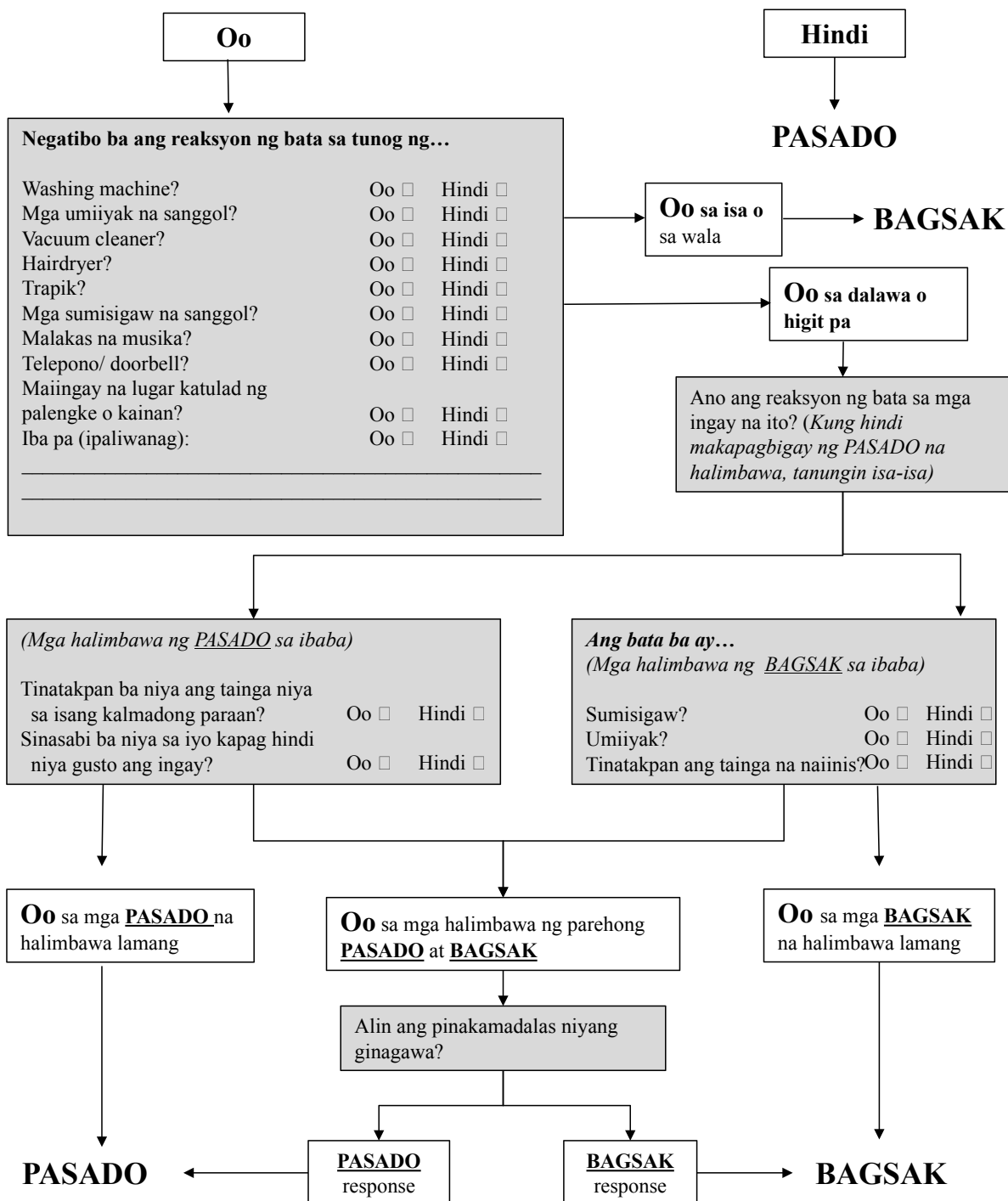
10. Pinapansin ka ba ng bata kapag tinatawag mo ang pangalan niya?



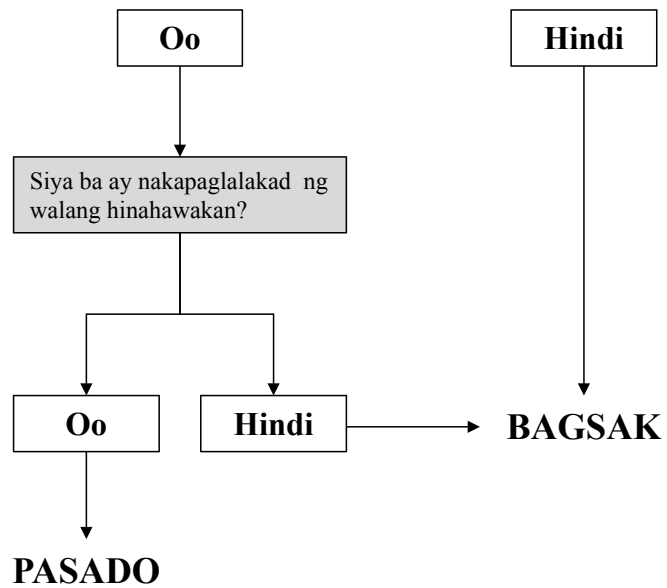
11. Kapag ikaw ay ngumiti sa kaniya, siya ba ay ngumingiti sa iyo?



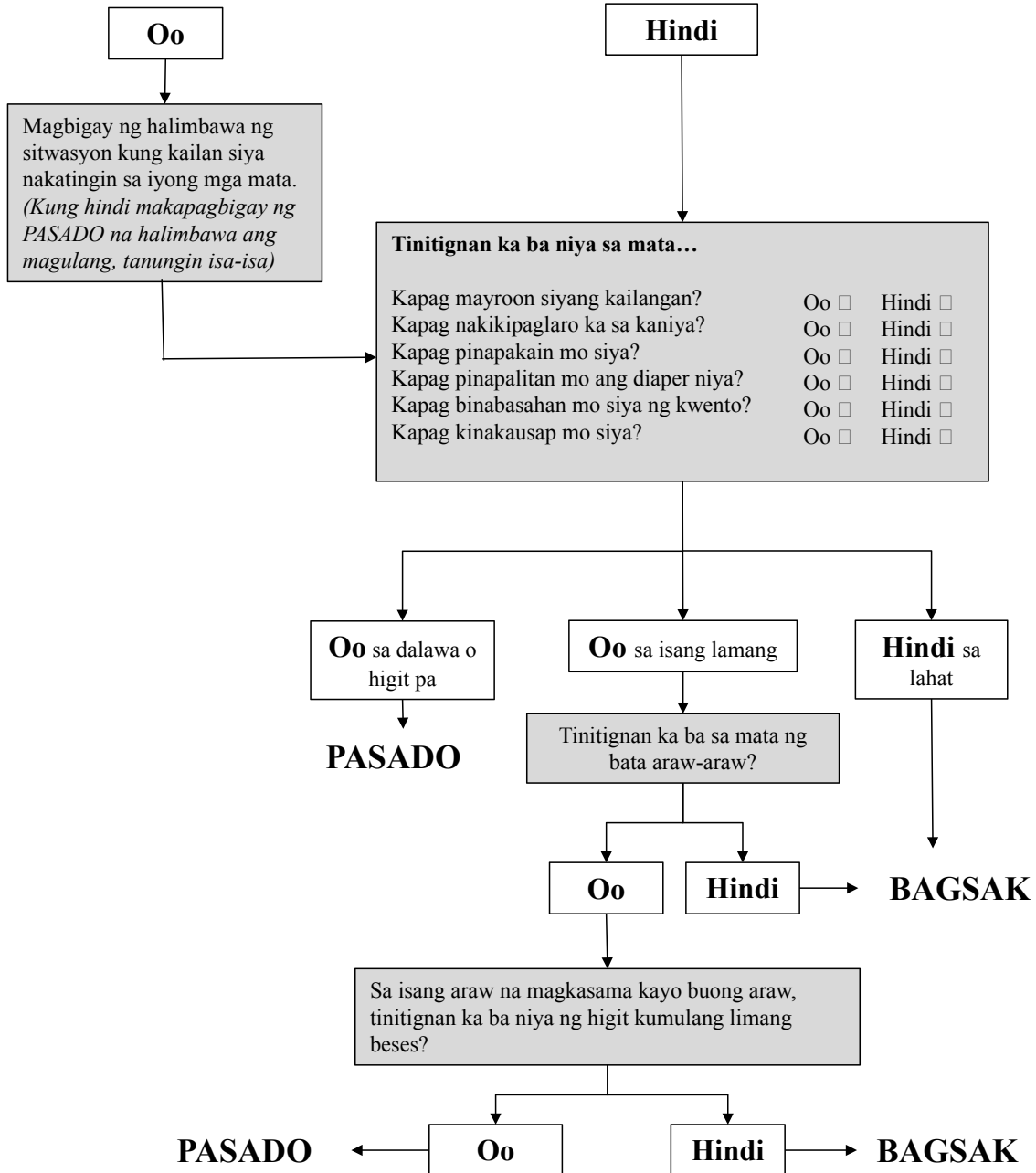
12. Naiinis ba siya sa mga pang-araw-araw na tunog?



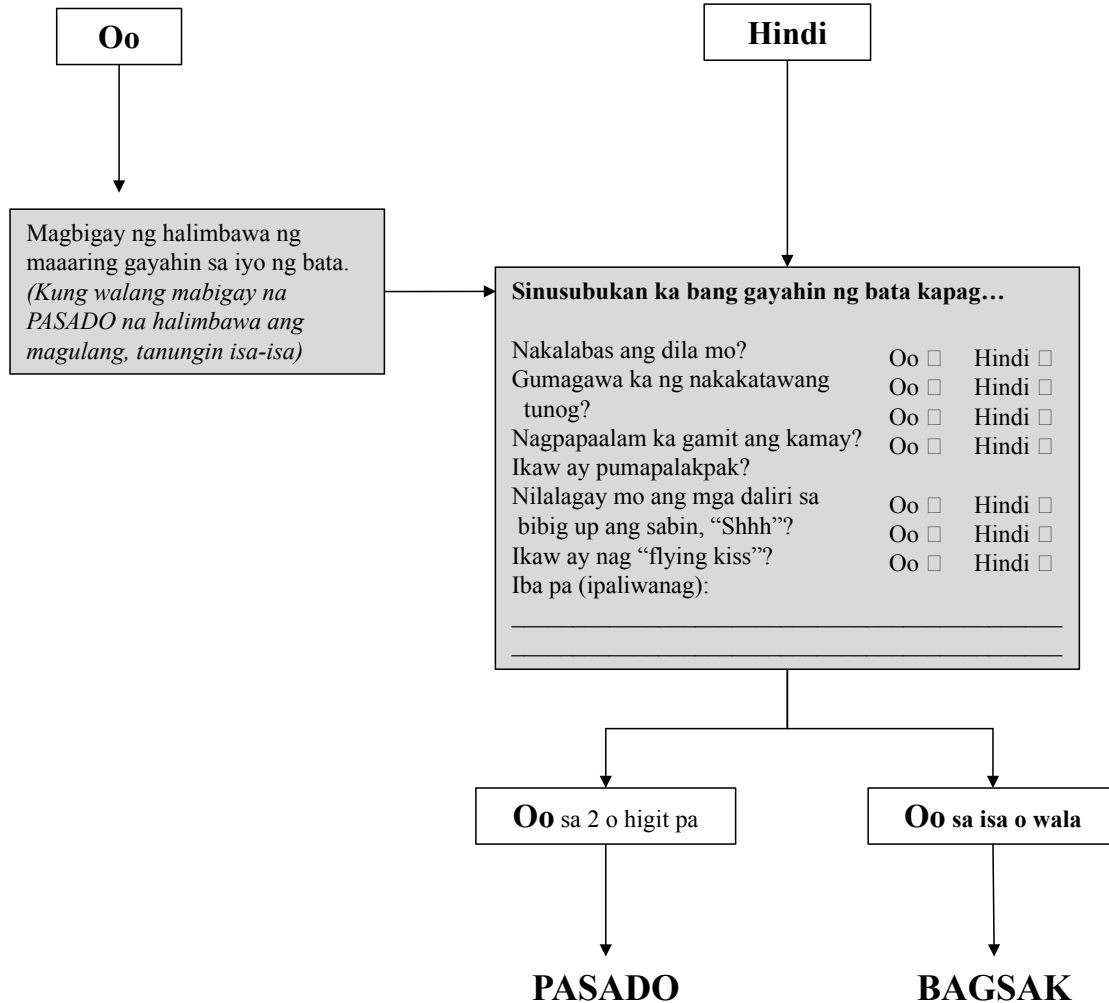
13. Siya ba ay naglalakad?



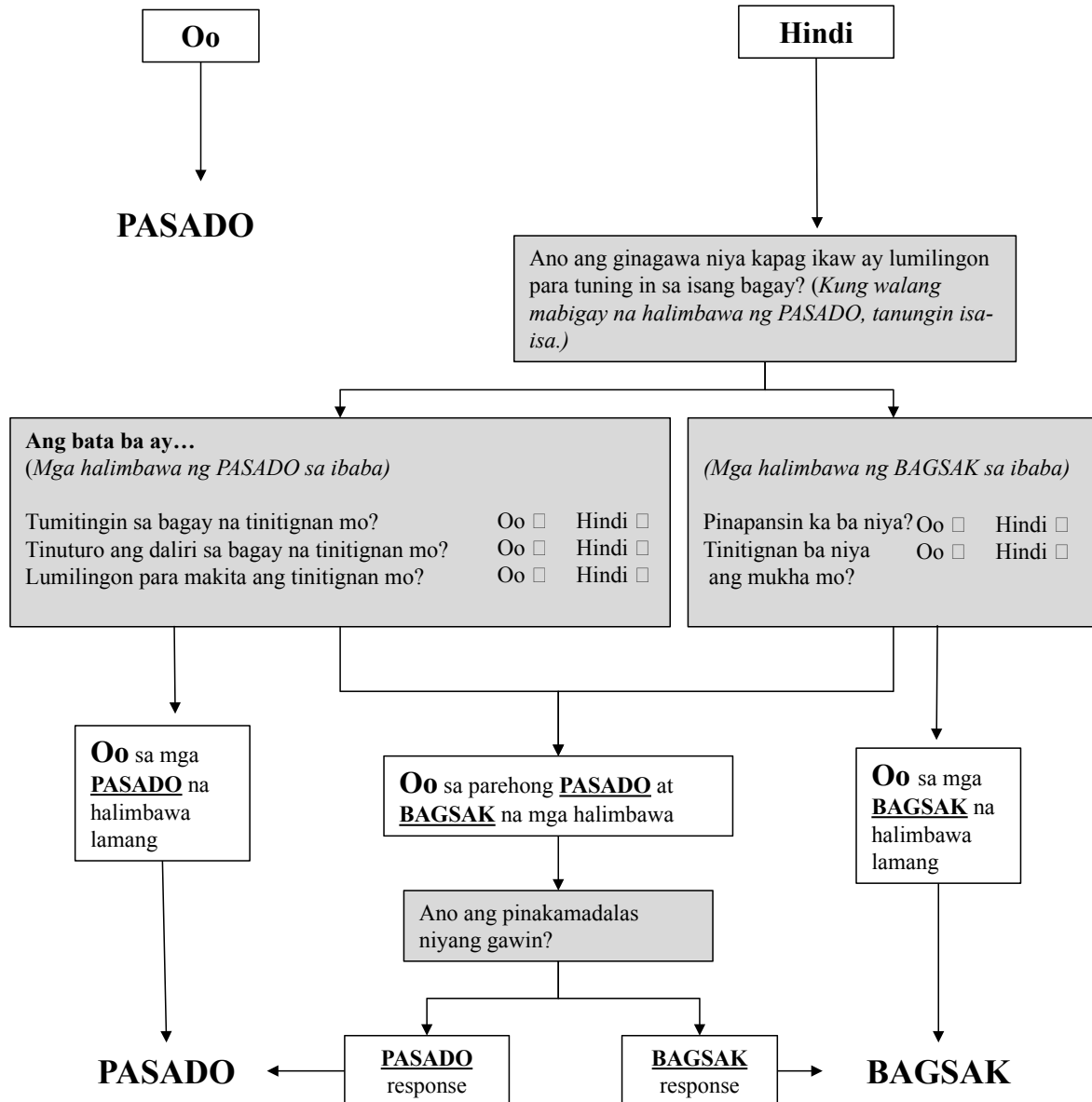
14. Tinitignan ka ba niya sa mata kapag kinakausap mo siya, kapag nakikipaglaro ka sa kaniya, o kapag binibihisan mo siya?



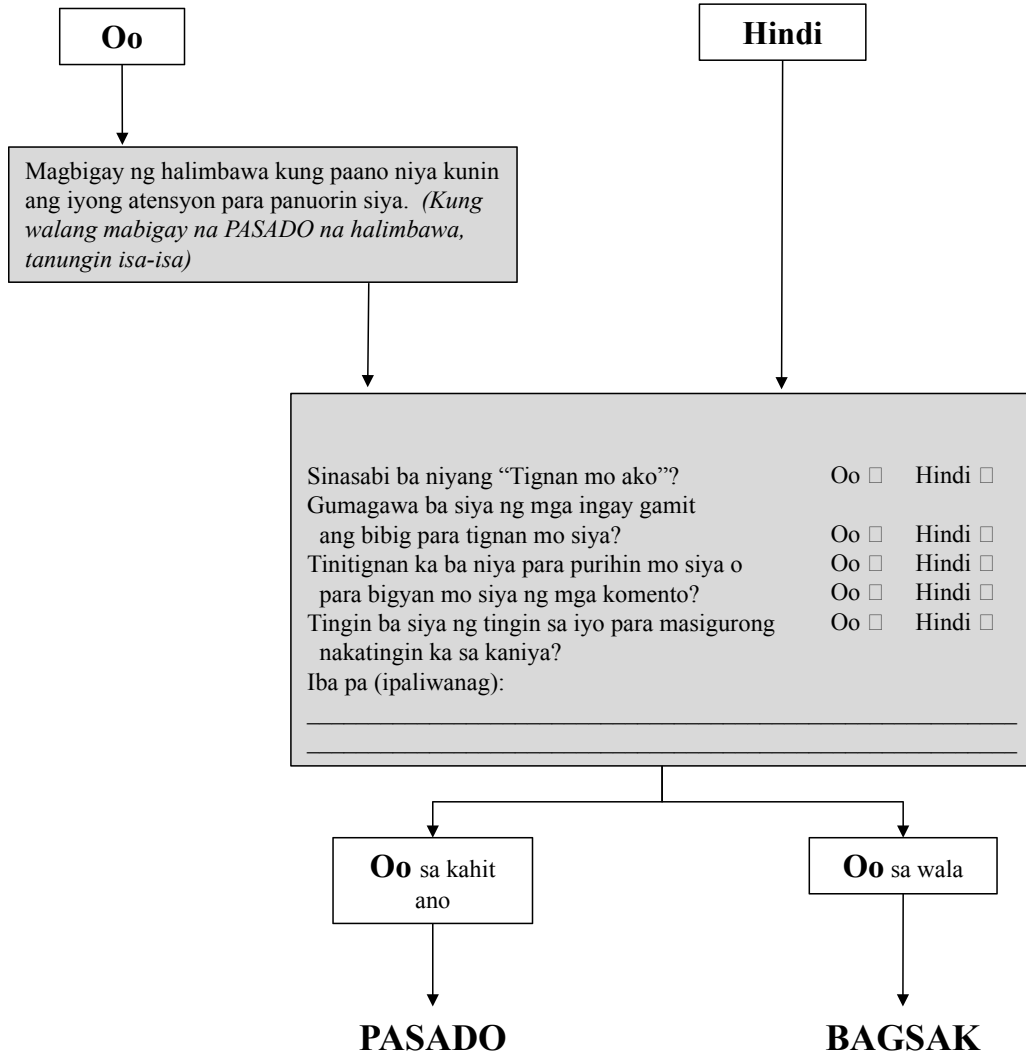
15. Sinusubukan ba ng bata gayahin ang mga kilos mo?



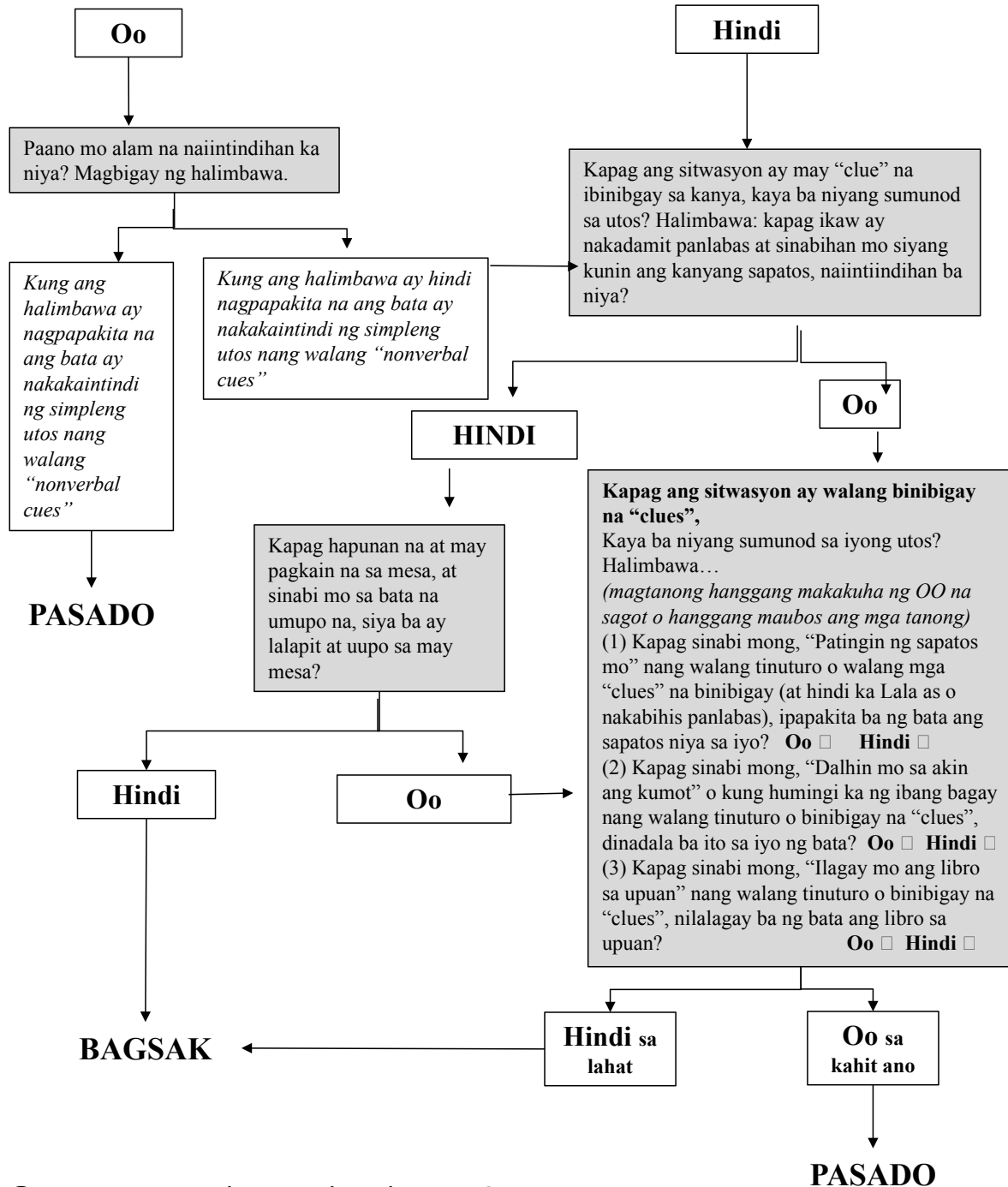
16. Kapag ikaw ay lumilingon para tignan ang isang bagay, ang bata ba ay lilingon rin para makita ang tinitignan mo?



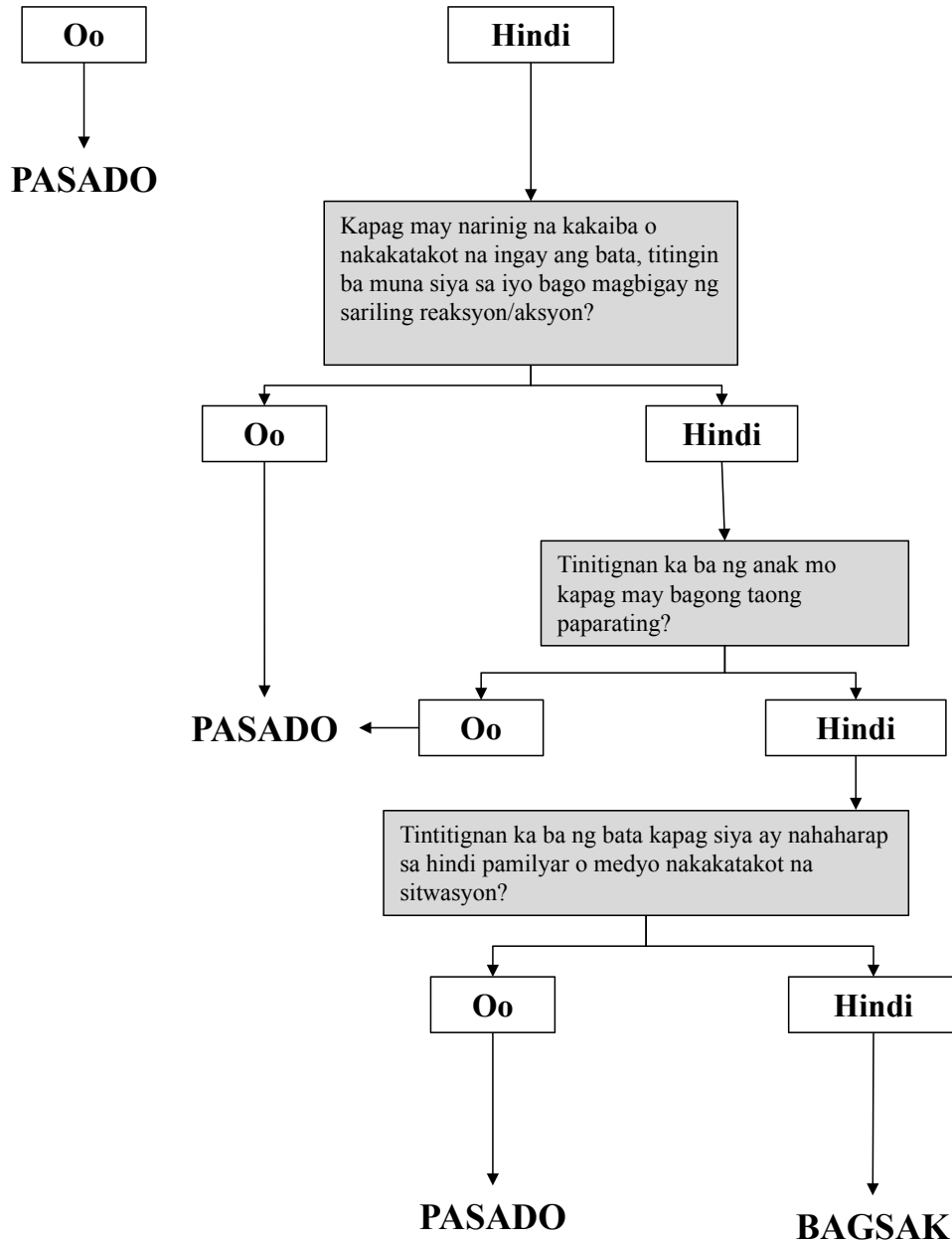
17. Sinusubukan ba ng bata na makuha ang atensyon mo para panuorin siya?



18. Naiintindihan ka ba ng bata kapag mayroon kang pinapagawa sa kanya?



19. Kapag may nangyaring bago, tinitignan ba ng bata ang mukha mo para makita kung ano ang reaksiyon o damdamin mo tungkol dito?



20. Gusto ba niya ng mga gawaing may mga kilos/galaw?

